



## Business World Corporation Company Profile

**WINING  
&  
DINING**  
IN TOKYO



**Business World Corporation**  
English Magazine Publisher since 1971

[www.BusinessWorldCorp.com](http://www.BusinessWorldCorp.com)

FaceBook: [www.facebook.com/japanresu](http://www.facebook.com/japanresu), Twitter: [www.twitter.com/jp\\_restaurant](http://www.twitter.com/jp_restaurant)

## 日本を代表する英文雑誌・書籍の出版社です

Leading English Publishing Company in Japan

1971年創業、創立46年の日本における英文雑誌出版のリーディングカンパニーです。数々の英文雑誌や書籍を世に送り出してきました。

弊社の設立から今日に至る50年弱の間に、日本は膨大な外国人を受け入れ、その中心となる主要都市は巨大な国際都市へと変貌しました。在日外国人数は236万人にも昇り、訪日外国人数も2016年には約2400万人とこの3年間で2.5倍に急増し、過去最高を打ち出しています。2020年の東京オリンピックには4000万人が見込まれており、今後もますます拡大が非常に期待されるマーケットです。こうした情勢下において、弊社が英文による我が国に関する情報を提供し続ける事が出来た事を、私共は誇りに思っています。

弊社で発行した初の英文雑誌は、1974年に"ESCORT TOKYO (エスコート・トウキョウ)"のタイトルのもとに外国人向けの英文月刊ガイドマップとして創刊され、フォード、カーター、レーガン各歴代米国大統領、エリザベス英国女王、チャールズ英国皇太子夫妻、G7やG8各国首脳他の来日に際してオフィシャル・メディアに採用されるなど、名実共に我が国を代表する総合英文雑誌へと成長してまいりました。

情報と交通の進展に伴って世界はますます小さく、各国間の関係はますます緊密になってまいりました。そうした世界の時流の中で、日本における英文刊行物

出版のパイオニアとして、弊社に求められる役割はますます重大であると自覚しています。社員一丸となって全世界に向けてより選択された情報を発信し続けていきたいと思っています。

Business World Corporation has been the leading company of English-language publications in Japan since 1971.

We publish a variety of periodicals, magazines and books in English.

In the 45 years since our company was founded, Japan has accepted a very large number of foreigners, transforming some of its cities into international mega-cities.

According to the data for fiscal 2014 compiled by the Ministry of Justice and the Ministry of Transport, there were 2.3 million foreigners living in Japan and 13.4 million foreign visitors to Japan. This data has been compiled periodically over the past 45 years this data has always shown an increase, providing a great foreign market now, and in the future.

We are proud that our company has been able to provide English-language information on Japan for so many years.

代表取締役社長, President  
宮田真理

*Mari Miyata*



## 会社概要 Company Profile

社 名 株式会社 ビジネスワールド社  
 英 文 社 名 BUSINESS WORLD CORPORATION  
 本 社 〒160-0023 東京都新宿区西新宿4-1-10-1102  
 TEL: 03-5350-8851 FAX: 03-5350-8853  
 設 立 年 月 日 1971年(昭和46年)2月1日  
 資 本 金 2,000万円  
 代 表 取 締 役 社 長 宮田 真理  
 取 引 銀 行 みずほ銀行 高輪台支店

Firm Name Business World Corporation  
 Address 4-1-10-1102, Nishi-shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 160-0023  
 Tel: +81-3-5350-8851, Fax: +81-3-5350-8853  
 Established February 1st, 1971  
 Capital 20,000,000 yen  
 Founder Yasuhiro Miyata  
 President Mari Miyata  
 Bank Mizuho Bank, Takanawadai Branch

## 事業内容 Company Business

### 英文定期刊行物の出版事業

WINING & DINING IN TOKYO (英文レストランガイドブック・年2回)の発行

### 英文書籍の出版事業

JAPAN MONEY MATTERS, MAP & GUIDE OF TOKYO等の発行

### 和文書籍の出版業務

スーパーミニ旅行英語の出版

### インターネットメディア

英和バイリンガルレストランサーチ Japan Restaurant.net

### 広告代理店事業

英文広告の企画・コピーライト・デザイン業務

### デザイン制作事業

パンフレット、カード、名刺など、印刷物の企画・デザイン

### 翻訳事業

日一英、英一日の翻訳

### Publishing of English Periodicals and Magazines

WINING & DINING in Tokyo/English Restaurant Magazine

### Publishing of English Books

JAPAN MONEY MATTERS, MAP & GUIDE OF TOKYO

### Publishing of Japanese Books

Super Mini Travel English

### Internet Media

English Restaurant Search Japan Restaurant.net

### Advertising Agency

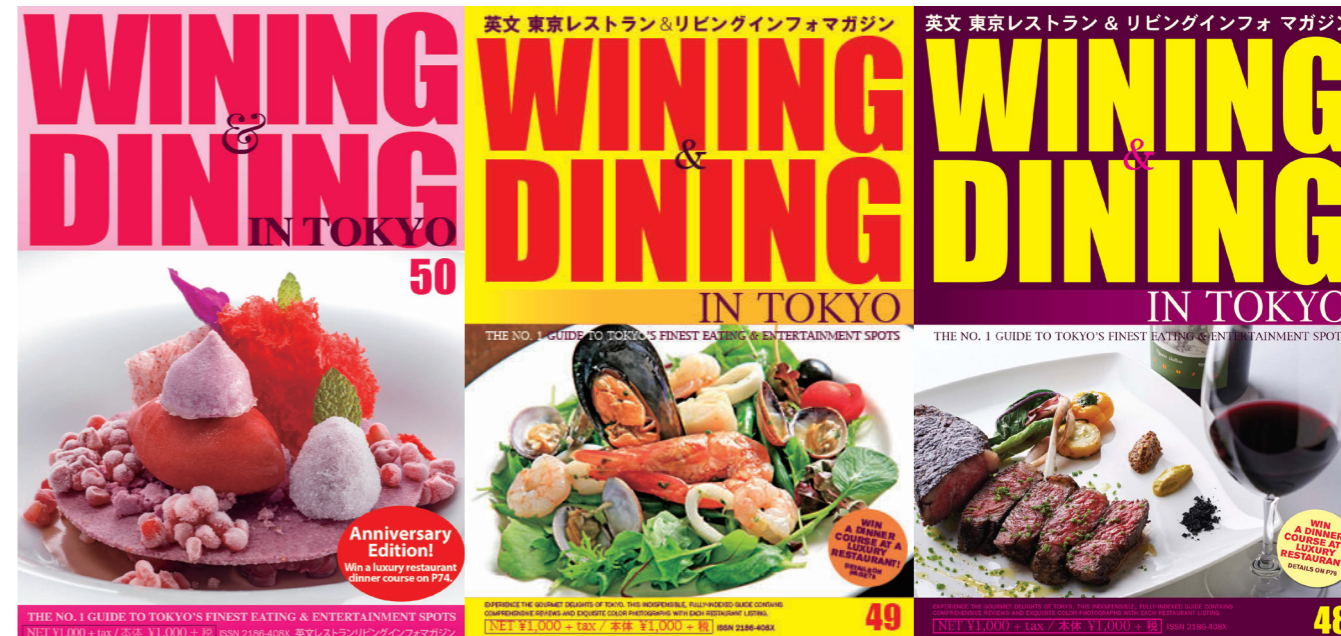
Production of Advertising, Copy Writing

### Design and Creation

Design of Printed Materials

### Translation

Japanese-English, English-Japanese



## 事業の沿革 Company History

- 1971年2月 創業者 宮田泰紘が国際出版業及び国際広告・販促業を事業目的として個人事業体としてビジネスワールド社を設立。
- 1974年5月 外国人向英文ガイドマップ月刊「ESCORT TOKYO」を創刊。主要在日外国大使館との業務関係が始まる。
- 1974年11月 フォード元米国大統領来日に際して「ESCORT TOKYO」が公式ガイドマップとして採用され、日米親善の一端をにない、米国大使館より感謝状を受ける。以後、エリザベス英国女王、チャールズ・故ダイアナ英国皇太子夫妻、スハルトインドネシア大統領、カーター元米国大統領、その他各国VIPの来日に際して、公式ガイドマップとして採用され、その都度各国の在日大使館より感謝状を受ける。
- 1976年10月 エンターテイメント情報誌月刊「ESCORT TODAY」を創刊。
- 1979年6月 第1回東京エコノミックサミットにて「ESCORT TOKYO」が公式マップとして採用。
- 1979年10月 在日米国大使館の依頼で米国の対日産業紹介誌「MARKETPLACE AMERICA」の出版に携わる。
- 1980年2月 株式会社ビジネスワールド社に改組、資本金1,000万円で登記。
- 1982年11月 資本金を2,000万円に増資。
- 1982年11月 国際部を設立、外国人従業員の雇用を開始。英文出版物の専門出版社を目標とした体制作りを始める。
- 1985年6月 事務所を渋谷区神宮前より港区南青山に移転。
- 1986年4月 「ESCORT TOKYO」が再度東京サミットにて公式マップとして、米国、英国、ドイツ、カナダの4カ国に採用される。
- 1989年5月 在日外国人をターゲットに英文月刊情報誌「THE NIPPON VIEW」を創刊。
- 1990年7月 事務所を港区南青山から港区白金台に移転。
- 1991年5月 英文総合情報誌「JII / THE JAPAN INTERNATIONAL JOURNAL」を創刊。
- 1992年5月 月刊英文誌「ESCORT TOKYO」を「TOKYO DAY & NIGHT」に改題。
- 1992年6月 年2回定期刊行物の英文レストランガイド「WINING & DINING IN TOKYO」を創刊。
- 1995年3月 「THE NIPPON VIEW」に16ページの補足版が加えられ、書店販売開始。
- 1996年5月 「TOKYO DAY & NIGHT」の書店版出版開始。
- 1999年7月 より多くの読者により幅広い情報を提供するために「TOKYO DAY & NIGHT」と「THE NIPPON VIEW」が大改訂され、タイトルも変更されて「J SELECT / JAPAN SELECT MAGAZINE」として生まれ変わり、全国の書店より発売。
- 2005年2月 「スーパーミニ旅行英語」発行。
- 2005年5月 英文レストランガイドブック「WINING & DINING in TOKYO」のオンライン版配信開始。
- 2006年12月 宮田真理が代表取締役社長に就任。
- 2008年7月 「J SELECT Magazine」と「WINING & DINING in TOKYO」が北海道洞爺湖G8サミットにて記者団に配布される。
- 2009年11月 「J SELECT Magazine」が英和バイリンガルマガジンとして生まれ変わる。デジタル版のPCからの発売開始。
- 2009年12月 レストラン検索サイト「Japan Restaurant」を開始。
- 2010年3月 J SELECT Magazine」が雑誌コードを取得。Amazonからの発売開始。
- 2010年7月 デジタル版の携帯端末からの発売開始。(iPad、iPhone、各種携帯電話)
- 2010年10月 「Japan Restaurant」のFaceBookアカウントを開設。英語と日本語でレストランの紹介やフェア、イベント等のタイムリーなニュースを配信開始。自社で企画するネットワーキングパーティーのお知らせ開始。
- 2011年3月 「J SELECT Magazine」を休刊とし、新体制の元、事務所を新宿区西新宿に移転。
- 2011年4月 「Japan Restaurant」のTwitterアカウントを開設。英語と日本語でレストランの紹介やフェア、イベント等のタイムリーなニュースを配信開始。
- 2014年5月 「Japan Restaurant」のレスポンス・デザイン化完了。サイトのスマートフォン対応開始。

- 1971 Feb: Establishment of Business World Corporation as a private enterprise to engage in the publishing and advertising business, headed by Yasuhiro Miyata, President.
- 1974 May: Foundation of a monthly English guide map for foreigners, "ESCORT TOKYO".
- 1974 Nov: Our monthly English guide map "ESCORT TOKYO" was used as an official guide map on the occasion of former U.S. President Ford's visit to Japan. In this connection, the company was awarded a letter of appreciation by the U.S. Embassy for promoting friendly relations between Japan and the U.S. Since then, "ESCORT TOKYO" has been used as an official guide map on the occasion of visits to Japan by VIP's from all over the world including Queen Elizabeth of the United Kingdom, President Suharto of the Republic of Indonesia, and former U.S. President Carter, for which a letter of appreciation was presented to Business World by the respective Embassies.
- 1976 Oct: Foundation of a monthly entertainment news publication "ESCORT TODAY", and inauguration of its distribution at major hotels throughout Japan.
- 1979 Jun: "ESCORT TOKYO" was used as the official map on the occasion of the Tokyo Summit, thus securing its position as the top ranking English guide map of Japan.
- 1979 Oct: At the request of the U.S. Embassy in Japan, translation and layout activities of "Marketplace America", a magazine concerning the promotion of U.S. industries in Japan were initiated.
- 1980 Feb: Reorganization into a joint-stock corporation and registration as a company with 10 million yen in capital.
- 1982 Nov: Increased regular capital to 20 million yen.
- 1982 Nov: Started hiring foreign staff and established an International Division.
- 1985 Jun: Moved from Jingumae, Shibuya-ku to Minami-Aoyama, Minato-ku.
- 1986 Apr: "ESCORT TOKYO" was appointed again as an official guide map for the Tokyo Summit by the U.S.A., U.K., Germany and Canada.
- 1989 May: The first issue of "THE NIPPON VIEW" was published for foreign residents in Japan.
- 1990 Jul: Due to the expansion of business, moved premises from Minami-Aoyama to Shiroganedai, Minato-ku. "JII/JAPAN INTERNATIONAL JOURNAL" which was the only comprehensive general monthly magazine published in Japan, was founded.
- 1992 May: Changed the title of "ESCORT TOKYO" to "TOKYO DAY & NIGHT".
- 1992 Jun: "WINING & DINING IN TOKYO", a twice-yearly periodical, was founded.
- 1995 Mar: "THE NIPPON VIEW SUPPLEMENT" was added to the bookstore edition of "THE NIPPON VIEW". The contents of N.V. was expanded considerably.
- 1996 May: In order to cover more topics and information, and to reach a larger audience, a bookstore edition of "TOKYO DAY & NIGHT" was launched.
- 1999 Jul: In order to reach an even larger audience and provide the ultimate comprehensive lifestyle guide in Japan, "TOKYO DAY & NIGHT" and "THE NIPPON VIEW" were revised and reborn under the title of "J SELECT - JAPAN SELECT MAGAZINE".
- 2005 Feb: Published "SUPER-MINI TRAVEL ENGLISH" for Japanese readers.
- 2005 May: Online version of English restaurant guide "WINING & DINING in Tokyo" was launched.
- 2006 Dec: Mari Miyata promoted to the president.
- 2008 Jul: "J SELECT Magazine" and "WINING & DINING in Tokyo" was distributed to the press at Toyako G8 Summit.
- 2009 Nov: "J SELECT Magazine" became an English-Japanese bilingual magazine. We started selling our publications in digital magazine format. (Fujisan Magazine Service, Zasshi-Online.com) English-Japanese restaurant search website "Japan Restaurant.net" was launched.
- 2009 Dec: "J SELECT Magazine" obtained the magazine code. We started selling our publications through
- 2010 Mar: Amazon.
- 2010 Jul: We started selling our publications through purchasing from your PC. (iPad, iPhone)
- 2010 Oct: We started a FaceBook fan page to provide restaurant information and fair/event news in English and Japanese on an ongoing basis.
- 2011 Mar: We suspended the publishing of J SELECT Magazine and moved to Shinjuku-ku, Nishi-shinjuku after re-organizing our infrastructure.
- 2011 Apr: We started a Twitter account to provide restaurant information and fair/event news in English and Japanese in a timely manner
- 2014 May: "Japan Restaurant.net" become "Mobile Friendly" with a responsive design.

## 取引先例

### Sample Listing of Clients

朝日新聞社	帝国ホテル
日本航空	マンダリンオリエンタル東京
全日空空輸株式会社	コンラッド東京
NTT	グランドハイアット東京
NTT Communications	アマン東京
NTT DoCoMo	ザ・リッツ・カールトン東京
ヤマハ発動機株式会社	パンパシフィックホテル横浜
三菱自動車	電通
日本コカコーラ	マッキャンエリクソン
アメリカン エクスプレス	JWトンプソン
アサヒビール	東京アメリカンクラブ
サッポロビール	ロイズ銀行
日本通運	アルマーニ
JR東日本	ケンゾー パリス
ホテルニューオータニ	資生堂
ANAインターコンティネンタルホテル東京	エスティー ローダー
ハイアットリージェンシー東京	ランコム
ヒルトン東京	東芝

Asahi Shimbun	Mandarin Oriental Tokyo
Japan Air Lines	The Ritz Carlton Tokyo
ANA/All Nippon Airways	CONRAD Tokyo
NTT	Grand Hyatt Tokyo
NTT DoCoMo	Aman Tokyo
Yamaha Motor	Pan Pacific Hotel Yokohama
Coca Cola Japan	Dentsu
American Express International	McCann Ericson
Asahi Breweries	J. Walter Thompson
Sapporo Breweries	Tokyo American Club
Nippon Expres	Lloyds Bank
JR Higashi Nihon	Armani
Hotel New Otani	Kenzo Paris
ANA Intercontinental Hotel Tokyo	Shiseido
Hyatt Regency Tokyo	Estee Lauder
Hilton Tokyo	Lancome
Imperial Hotel	Toshiba